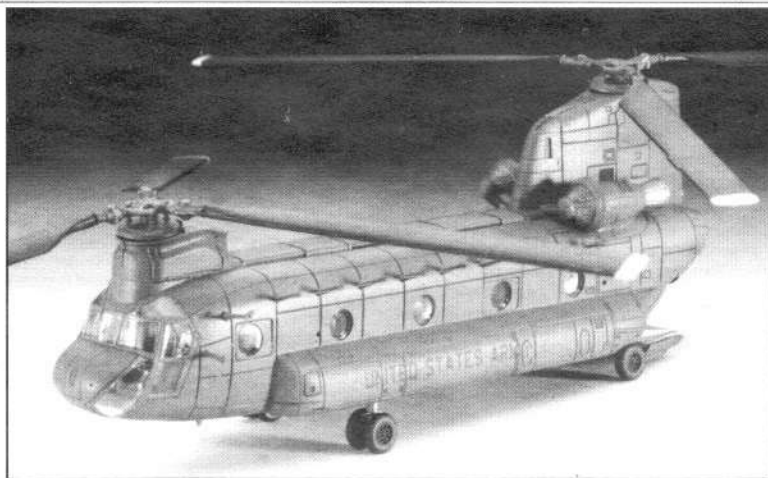


Revell**BOEING CH-47D CHINOOK**

04459 - 0389

©2000 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY

**BOEING CH-47D CHINOOK**

Die CH-47D Chinook ist ein zweimotoriger mittelschwerer Transporthubschrauber, der bei der US-Army für taktische Aufgaben und Truppentransporte seit 1980 eingesetzt wurde. Entwickelt in den 50er Jahren, stellt die CH-47D eine der modernsten Varianten dar; Einsatzradius ca. 585 km, Zuladung ca. 12 t.

BOEING CH-47D CHINOOK

Boeing CH-47D Chinook The CH-47D Chinook is a twin-engined medium transport helicopter, that has been used by the US Army for tactical missions and troop transport since 1980. Developed in the fifties, the CH-47D is one of the latest variants. Operating radius approx. 585 km, useful load approx. 12 tons.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Gi prodotto ed proprietà di Revell AG/Revell Monogram Inc. Tutti altri diritti di duplicazione fraudolenta sono riservati in questo

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modello di Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omisuutta. Laittamien kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produceret og er ejet af Revell AG/Revell Monogram Inc. Efterligning uden tilladelse vil bli gjerstand for retslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasnolaci firmi Revell AG/Revell Monogram Inc. Nelegalne podražavanje jest zabronjeno pod odgovodstvenošću izdatolac.

Model: Revell AG/Revell Monogram Inc. Firmanın mülkiyeti altında inar edilmektedir. Karşına aykırı tasarımlar hakarete tabii edilmektedir.

A forma e izdelajoča je a suvojnoš poročilca a Revell AG/Revell Monogram Inc. A podeljene izdatolaci je harnitakanyout brošolacag izdatok.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Forma produsida e de proprietate de Revell AG/Revell Monogram Inc. Orice drepturi de reproducere vor fi ursecurit legal.

Forma prodotta e de proprietate de Revell AG/Revell Monogram Inc. Copias non autorizzate sarao processate giuridicamente como determinate na lei.

Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrett.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovbrudige efterligninger søgtes.

Modela e realizovana i vlasnostu proizvođača firme Revell AG/Revell Monogram Inc. Preuzimanje bez dozvole predstavlja krivično delovanje.

Modelo e realizovano i vlasnostu proizvođača firme Revell AG/Revell Monogram Inc. O nepovolenim kopiranjima biti kaznovano zakonom.

Model je vytvářen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným reprodukcím se bude postoupeno dle soudní čestby.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!**D:**

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagbereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: adorar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos ou o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antenkelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Før du lim på huden, vask området godt med mye vann. Før du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsøk lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!**GB: WARNING!**

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
- Do not swallow material.
- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water. **DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.
- Do not inhale fumes.
- In case of inhalation: Remove person to fresh air.
- Keep all materials away from mouth.
- CEMENT (GLUE)**
- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nastaan binnen handbereik.

Bouwssets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori occlusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoomisjärjestyksessä kiinityksestään Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhon tai teipin avulla. Asela pienet osat paikkoilleen pinssettien avulla. Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Laikkaa siirtokuvat irti taustastaan, kasta ne hetkeksi haalimaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimausta eikä maaleja, jotta tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisällä kuvallisen kokoomisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille. Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!**

S:

OSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OSERVERAI! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bär du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne. **FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat. Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DIKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir. **DIKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağzıla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buhari teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağzınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZŇNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavení umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevedechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba provádět zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάξτε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνεύστε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδεικνύεται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánaézésére készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szájszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílít lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gözőket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe kerül, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILLO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kot teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete približiti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглядывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauetufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes etapas de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Nismo isporučili simboli, koji će biti korišćeni u sledećim koracima montaže.
Legg' erke lii symboloissa som bemytes i monteringsinstruksjonen som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observez: Nedanáležende piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lay venigat marke lii leigada symboloissa som bemytes i de følgende byggestr.

Позадлчтэ, абратіте вніманне на слэдуічыя сымвалы, каторыя іскльчуются ў наступных аперацыях аб'екта.
Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βωθίες συναρμολόγησης.
Dobjete prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stádiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Moutiler et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojav y aplicar las decalcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Bilt och fäst dekallerna
 Kostuda siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fuki motívet i varmt vann og fôr det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på

Περαιτέρω καρτέλικα ναмокнчтэ и внавесті
 Zniekzycyć nakłomianę w wodzie a następnie nakleić.
 Βουτήξτε τη χαρτομαντρία στο νερό και τοποθετήστε την.
 Çıkartmayı suya yumuşatın ve koyun
 Obitisk namočite v vodi a umistite
 a matrică vizben deabătati în felhelnyezni
 Preslikací potopiti v vodu in zatam nanašati



Kleben
 Glue
 Colar
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Lirimas
 Limes
 Limes
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Lirimas ei
 Älä limaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Nie klezić
 Nie przyklejać
 un kollekte
 Yapıştırılmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valitt
 Vaihhtohtoisesti
 Valgfrtt
 Valgfrtt
 Na vlybor
 Do wyboru
 ενωλακτικώ
 Seçmeli
 Voliteine
 tetaszérint
 naçin izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Numero de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antall arbeidsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidsstrinn
 Antall arbeidsstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş sayhallerinin sayısı
 Počet pracovných operáci
 munkafolyamatok száma
 Števika koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpar las piezas
 Peça transparente
 Parte trasparente
 Genomsiktig detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glasskars deler
 Gjennomsiktige deler
 Προφανήματα
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetszó alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på sidan bevs overfor
 Παναράτэ таково же операция на противоположної сторони
 Taki sam przebieg czynności powtórzny na stronie przeciwnej
 επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehné strane
 ugyazszi a folyamatot a szemben talalhato oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuva yhteenliitetystä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Илустрацыя саюктаваных дэталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştiren parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összerakottott alkatrészek ábrája
 Silka slopljenega dela



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Pracilar un labrado
 Perfurar
 Fare un foro
 Bora hål
 Poraa reikä
 Der borer et hul
 Bor hull
 Επενδύειτ όπήστε
 wywiercić otwór
 ανοίετε τρύπη
 Delik açın
 Vyvrátit dírú
 Ilyukat fúrni
 Narediti luknjino



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Tape
 Tape
 Kleekeks heita
 Täsmäklejaja
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 fóðóðnéð þáðuð.
 Ispuštaðónuðað þáð
 Τιάσά ό "όðóð"

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben

Required Colors

Pentures nécessaires

Benötigte Kleuren

Pinturas necesarias

Tinturas necesarias

Colori necessari

Ankërde färgen

Tärfärfärdi värdi

Du brænger lagede färger

Nevendige färger

Необходимые краски

Potrzebne kolory

Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler

Potrebne barvy

Szükséges színek

Potrebne barve

A

nato-oliv, matt 46

Nato-oliv, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-oliv, matt
soferta Nato, mate
olive Nato, fosco
olive nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato oliv, himnéd
Nato-oliv, matt
NATO-oliv, matt
оливково-зеленый "НАТО", матовый
olivk, NATO, matowy
xaki tou NATO, jost
nato yesli, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliv, mat

B

schwarz, matt 8

black, matt
noir, mat
zwit, mat
negro, mate
grigio, fosco
nera, opaco
svetl, mat
rusa, himnéd
sot, mat
sot, matt
чёрный, матовый
czarny, matowy
jost, jost
siyah, mat
černá, matná
feleke, matt
črna, mat

20%

lederbraun, matt 54

leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbrun, mat
marón cuero, mate
castaño cuero, fosco
marone cuero, opaco
läderbrun, mat
raikarivohä, himnéd
lederbrun, mat
lederbrun, mat
краснокожая кожа, матовый
brunatny jak škóra, matowy
korpé déjuparoc, jost
den kahverengi, mat
kožené hnědá, matná
börbarna, matt
koža jrgava, matt

C

80%

silber, metallic 90

silver, metallic
argent, métallique
plata, metallic
plata, metalizado
argento, metallic
silver, metallic
topas, metalikito
sivi, metalik
sivi, metallic
серебряный, металлик
srebro, metaliczny
сормл, металликó
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metáli
srebrna, metalik

D

weiß, matt 5

white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, mat
väkronen, himnéd
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biely, matowy
leukó, jost
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, mat
bela, mat

50%

grau, matt 57

gray, matt
gris, mat
gris, mat
gris, mate
gris, mate
grigio, fosco
grigio, opaco
grá, mat
harma, himnéd
grá, mat
grá, matt
серый, матовый
szary, matowy
yepi, jost
gril, mat
seda, matná
szürke, matt
sivá, mat

E

50%

weiß, matt 5

white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, mat
väkronen, himnéd
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biely, matowy
leukó, jost
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, mat
bela, mat

F

helloliv, matt 45

light olive, matt
olive clair, mat
siivhaki, mat
soferta, mate
olive clair, fosco
olive chiaro, opaco
lustoliv, mat
valkeat olivi, himnéd
hvorli, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnoolivk, matowy
оливково-жёлтый
sivk zayluti, mat
světlolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliv, mat

G

beige, matt 89

beige, matt
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, mat
beige, himnéd
beige, mat
beige, matt
бежевый, матовый
beizowy, matowy
jost, jost
beiz, mat
seda, matná
bézs, matt
bež (štonova kost), mat

H

grau, matt 57

gray, matt
gris, mat
gris, mat
gris, mate
gris, mate
grigio, fosco
grigio, opaco
grá, mat
harma, himnéd
grá, mat
grá, matt
серый, матовый
szary, matowy
yepi, jost
gril, mat
seda, matná
szürke, matt
sivá, mat

50%

gelb, matt 15

yellow, matt
jaune, mat
gjel, mat
gjel, mate
gjel, mate
arancio, fosco
giallo, opaco
gul, mat
kelbren, himnéd
gul, mat
gul, matt
жёлтый, матовый
zofny, matowy
keltivo, jost
sari, mat
šlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

+

sand, matt 16

sand, yellow, matt
couleur de sable, mat
zardkies, mat
sari, mate
arancio, fosco
sabbia, opaco
sano, mat
kelti, himnéd
sari, mat
sari, matt
жёлтый, матовый
paskowy, matowy
xajúsd dupúv, jost
kum fergí, mat
pasková, matná
homokszínű, matt
piesek, mat

50%

J

eisen, metallic 81

steel, metallic
couleur fer, métallique
jzerkengung, metallic
ferros, metalizado
ferro, metallic
ferro, metallic
jzerbég, metallic
ferrosensidnet, metalikito
jeri, metalik
jeri, metallic
стальной, металлик
želazna, metaliczny
öbörpou, metaliczny
demny, metalik
železná, metaliza
vas, metáli
železna, metalik

K

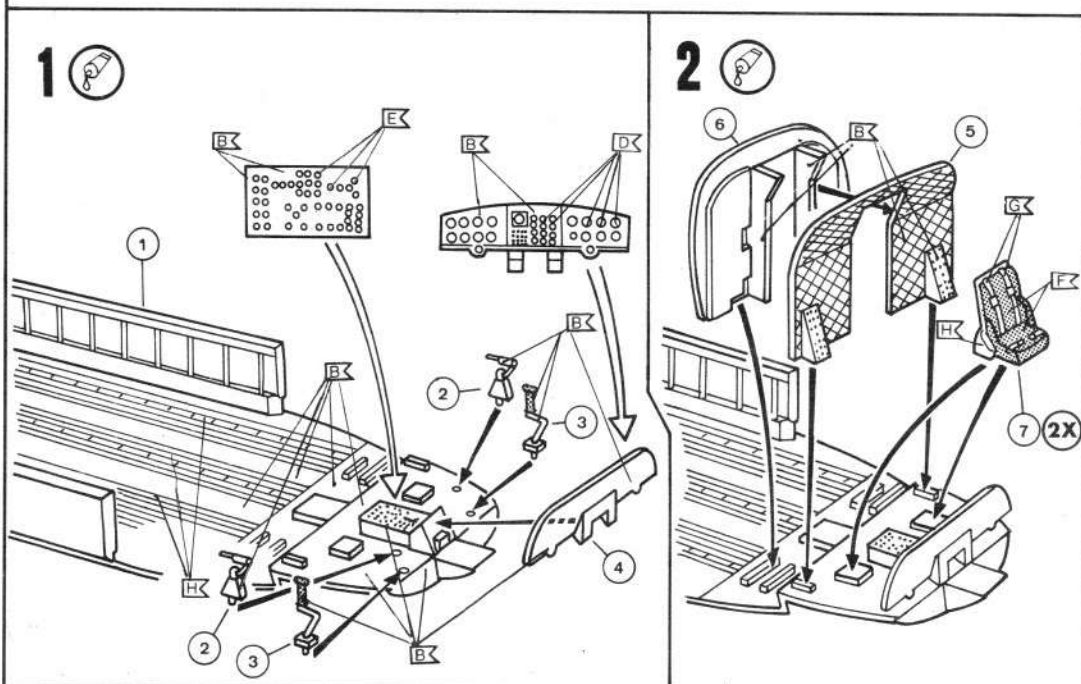
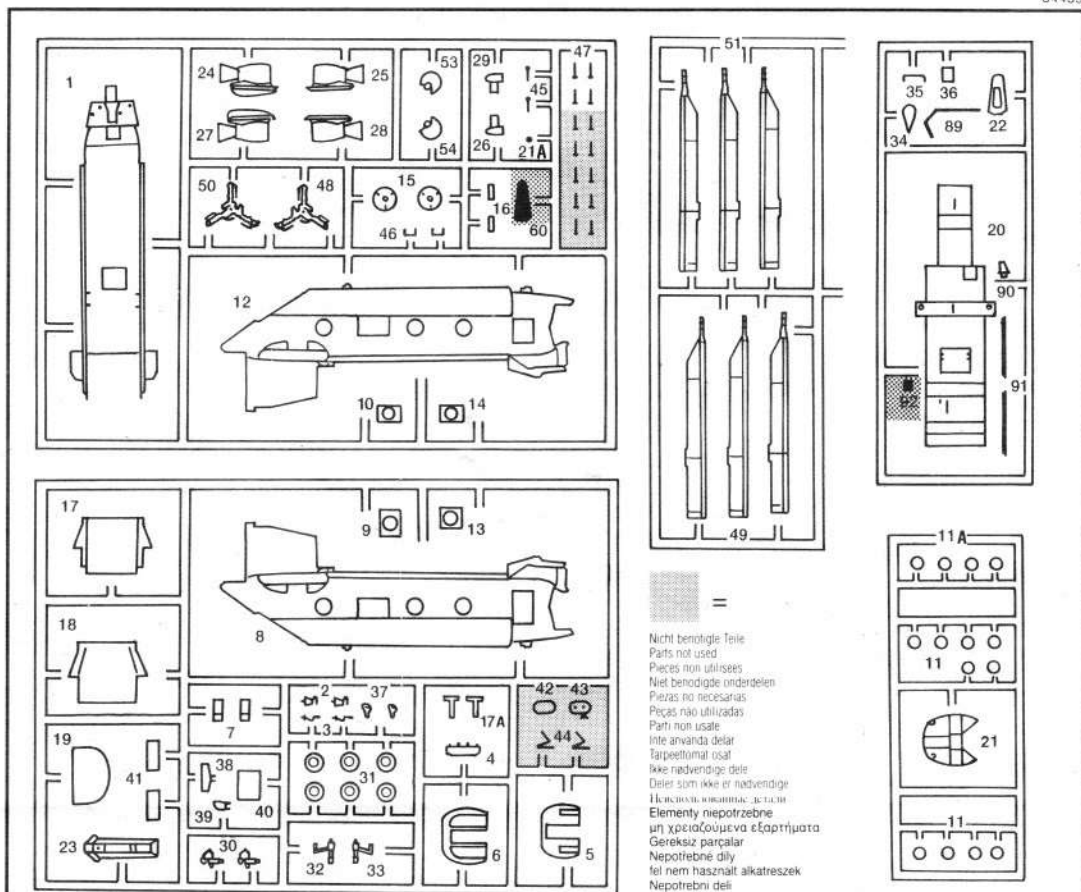
silber, metallic 90

silver, metallic
argent, métallique
silver, metallic
plata, metalizado
prata, metallic
argento, metallic
silver, metallic
topas, metalikito
sivi, metalik
sivi, metallic
серебряный, металлик
srebro, metaliczny
сормл, металликó
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metáli
srebrna, metalik

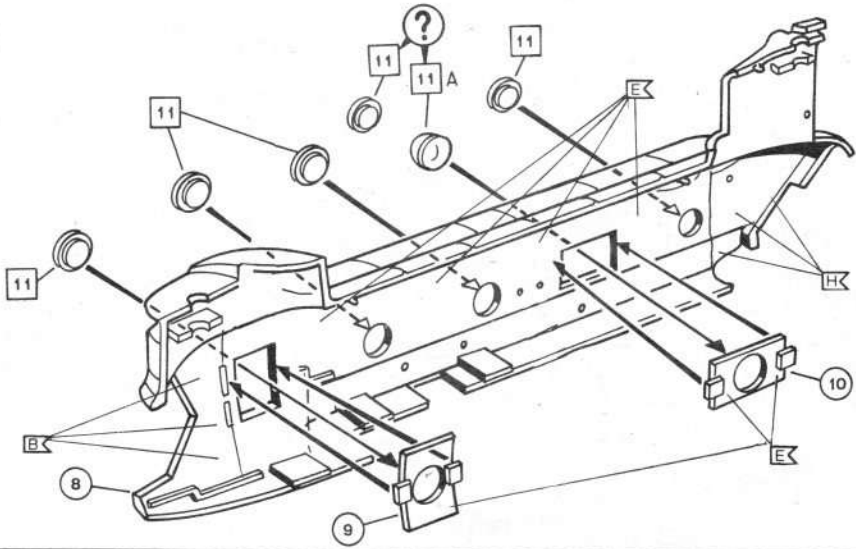
L

anthrazit, matt 9

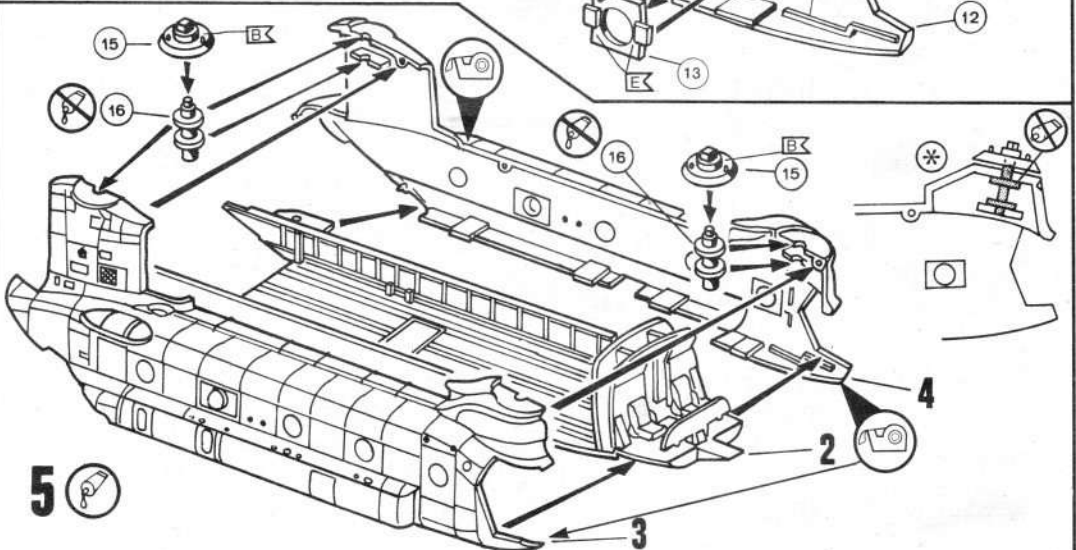
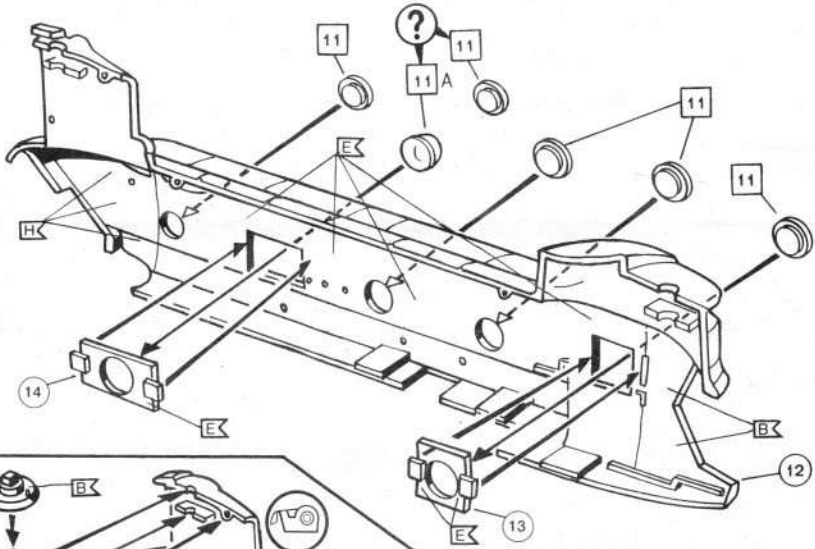
anthracite gray, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
anthracit, mate
anthracite, fosco
anthracite, opaco
anthracit, mat
anthracit, himnéd
kékgrá, mat
atlaszi, mat
антрацит, матовый
antracyt, matowy
оубрак, jost
antrafit, mat
antrafit, matná
antrafit, matt
lárnó siva, mat



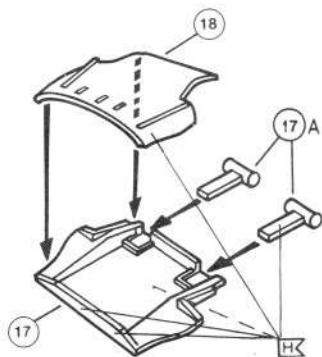
3



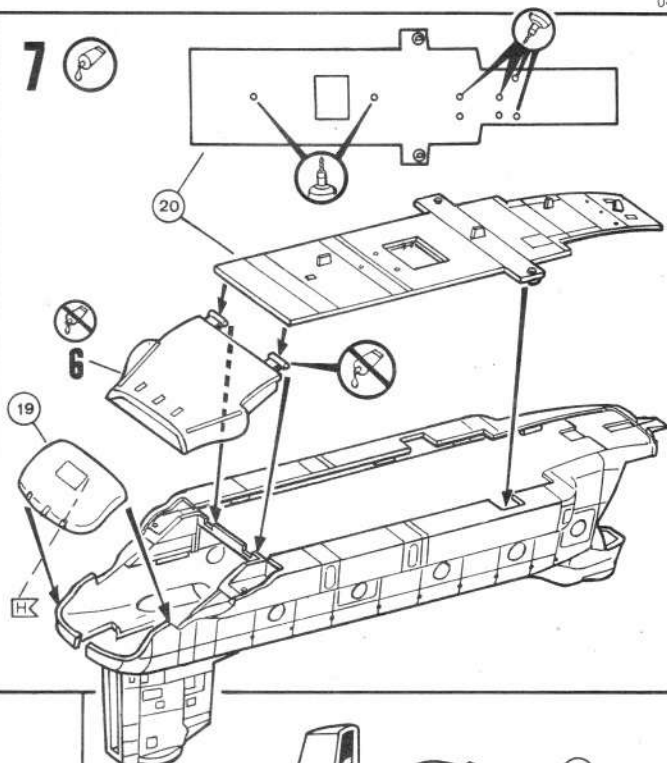
4



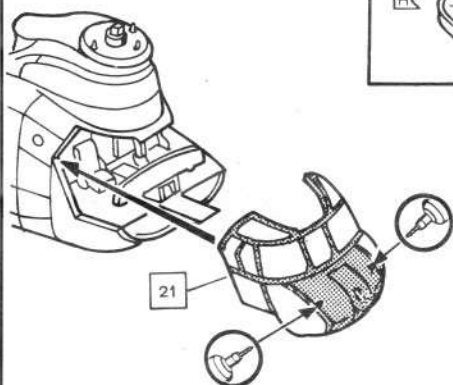
6



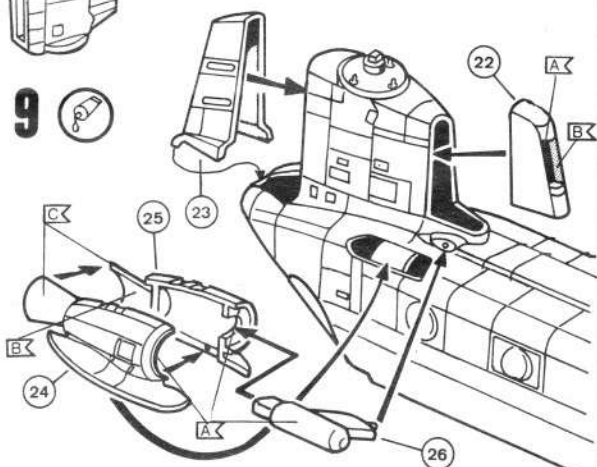
7



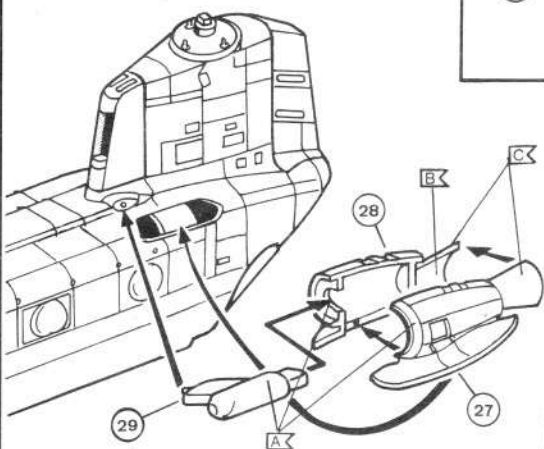
8



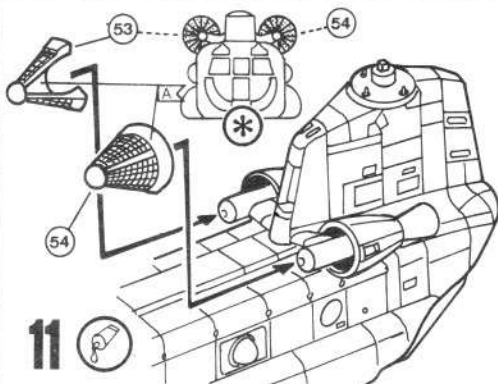
9



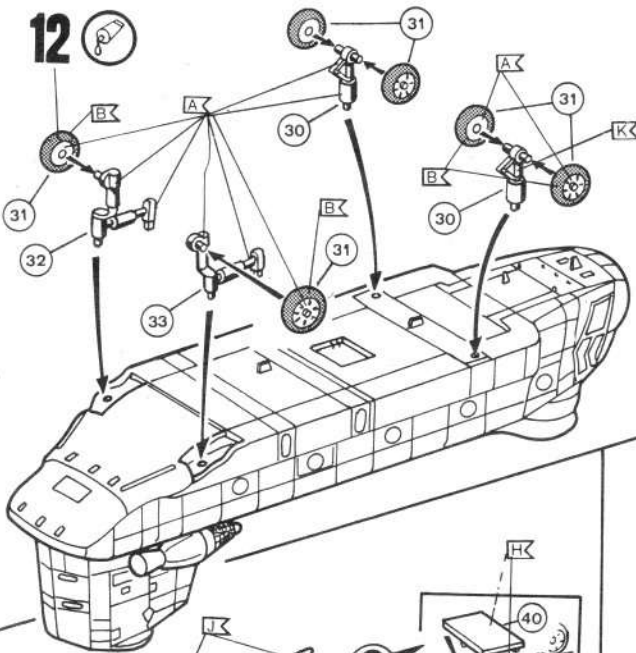
10



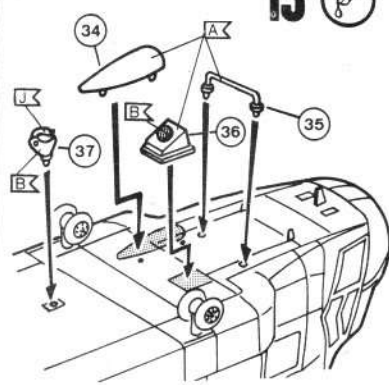
11



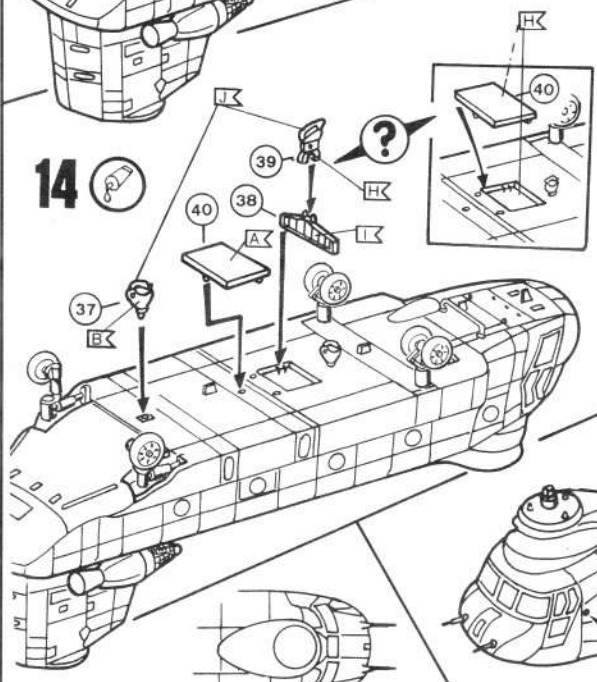
12



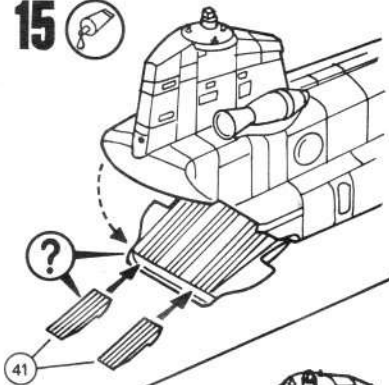
13



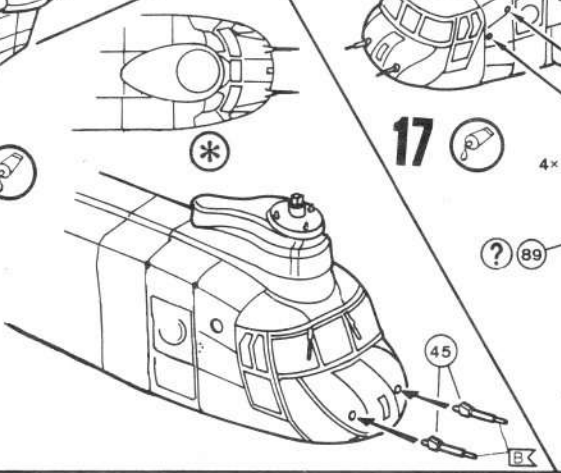
14



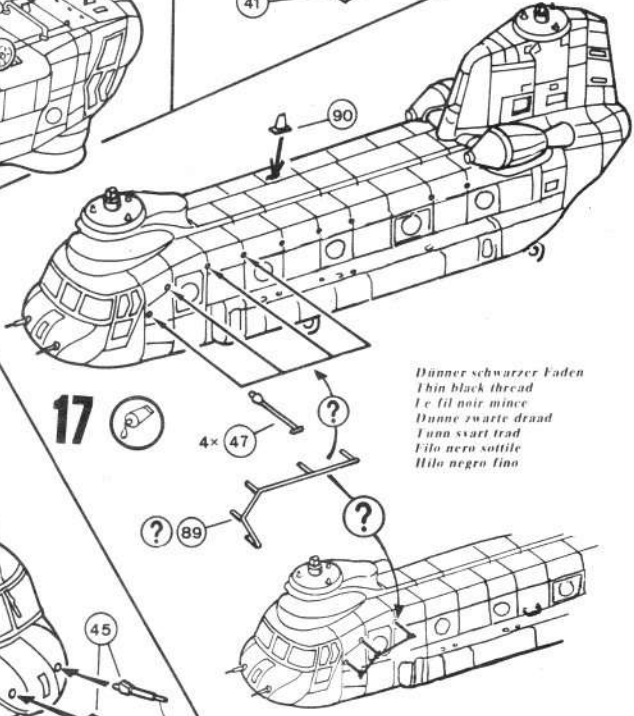
15



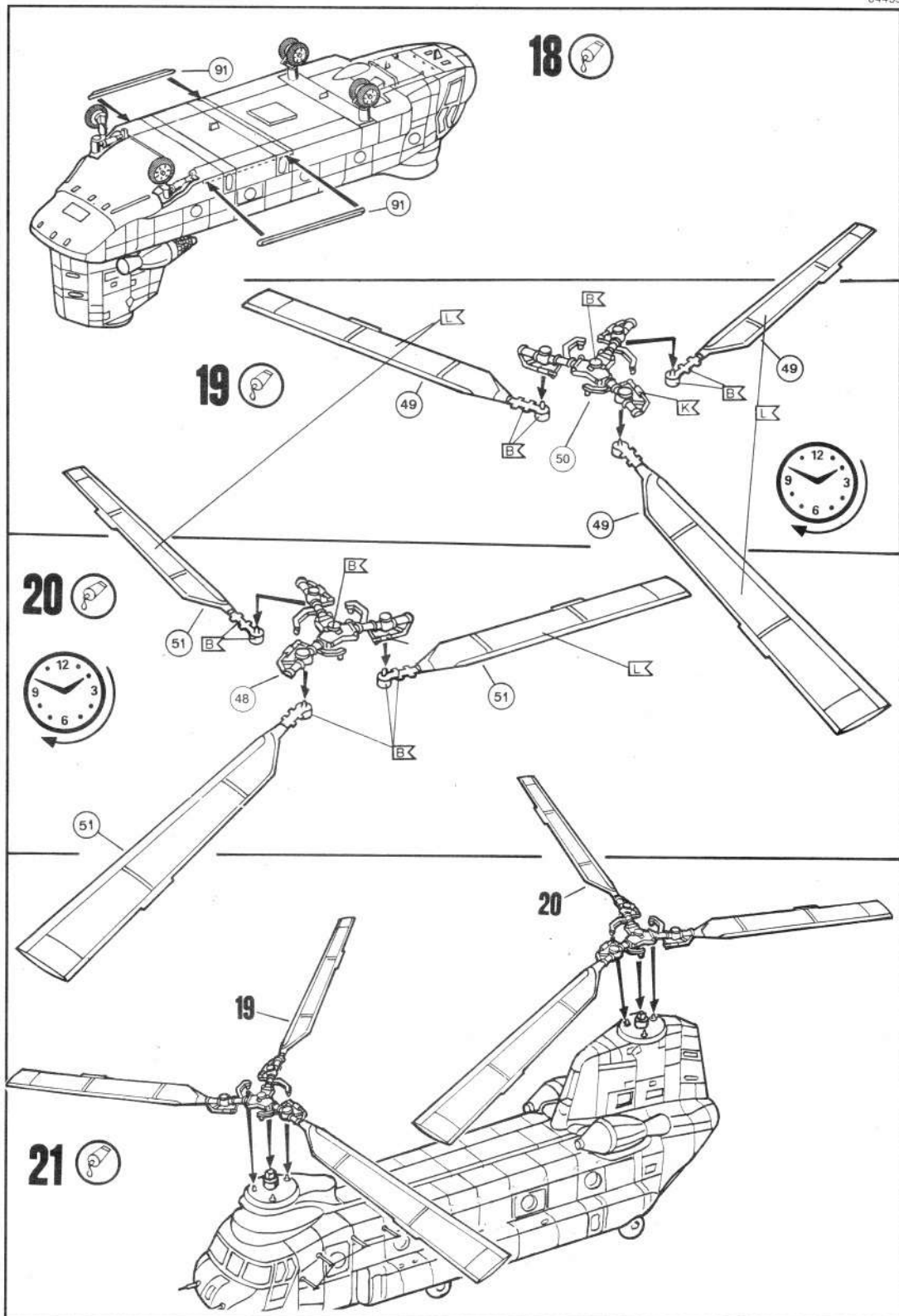
16



17



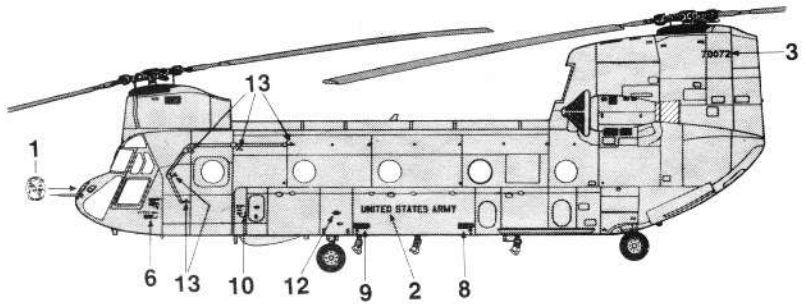
Dünnere schwarzer Faden
Thin black thread
Le fil noir mince
Dunne zwarte draad
Tunn svart tråd
Filo nero sottile
Hilo negro fino



22



| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----|-------|----|
| | UNITED STATES ARMY | 2 | 70072 | 4 |
| | UNITED STATES ARMY | 3 | 70072 | 5 |
| | UNITED STATES ARMY | 6 | 7 | 10 |
| | UNITED STATES ARMY | 8 | 9 | 13 |
| | UNITED STATES ARMY | 11 | 12 | 13 |
| 4459 - 0240 BOEING CH-47D CHINOOK Printed in Germany by Heinkel AG D-30257 Stade | | | | |



BOEING-VERTOL CH-47D CHINOOK, 'A' Company, 5 Battalion,
159 Aviation Regiment, U.S. Army, Giebelstadt, Germany, 1994.

